

# PANEL CITOYEN RELATIF À LA MOBILITÉ DANS QUARTIER CAGE AUX OURS

## Compte - rendu de la session 2

24 septembre 2023 - Bibliothèque Sésame

L'ordre du jour de la session 2 du panel était le suivant :

### *De agenda van vandaag* **Agenda d'aujourd'hui**

**1. Se remémorer les 3 visions > choisir son sous groupe**

*De drie visies heropfrissen > kies jouw subgroep*



**2. S'appropriier les 4 scénarios de la commune > Identifier les points positifs et négatifs**

*De vier scenario's van de gemeente leren kennen > Identificeer de positieve en negatieve punten*



**3. Travailler le scénario qui intéresse le plus votre groupe : quelles sont vos propositions pour s'approcher de votre vision**

*Werk aan het scenario dat jullie groep het meest interesseert: welke voorstellen hebben jullie om dichterbij jullie visie te komen*

### **1- Rappel et discussion des éléments de vision**

Après l'accueil des participants et le rappel des règles d'échange définis lors de la première session du panel, les participants se sont vus rappeler les éléments de vision auxquels ils avaient abouti la semaine précédente :

## **Steek uw hand op om uw subgroep te kiezen**

### **Levez la main pour choisir votre sous groupe**

- |   |  |
|---|--|
| <p>A. ...le quartier donnait envie de sortir, il y avait plus de respiration, de place et de calme dans le quartier</p>   | <p>A. ...de wijk zin geeft om naar buiten te gaan en er meer ademruimte, plaats en rust is in de wijk</p>  |
| <p>B. ...on pouvait combiner circulation automobile fluide, facile, en sécurité et ville verte (arbres, parcs, espaces verts) et moins de bruit, et si on maintenait la quiétude et le bien-être des habitants et si le choix était libre d'avoir une voiture pour ceux qui le veulent (stationnement, circulation, accès équitable à la voiture)</p> | <p>B. ...we een vlot, makkelijk en veilig autoverkeer kunnen combineren met een groene stad (bomen, parken, groene plekken) en minder geluid, en we de rust en het welzijn van de inwoners kunnen behouden, en de keuze om een auto te hebben vrij is voor degenen die dit willen (parkeren, circulatie, gelijke toegang voor de auto)</p> |
| <p>C. ...il y avait des parkings à l'extérieur du quartier, des modes de circulation doux à l'intérieur du quartier et plus de respect pour les piétons</p>   | <p>C. ...er parkings zijn aan de buitenkant van de wijk en zacht verkeer naar de <u>binnenwijk</u>, en meer respect voor voetgangers</p>   |

Cela a conduit à plusieurs remarques, questions et critiques allant au-delà de la vision et dont nous rapportons la teneur ci-dessous.

- Un participant a indiqué que la vision ne correspond pas tout à fait à la vision qu'il souhaitait au sens où il parlait de sécurité en général et pas seulement pour les automobilistes.
- Un autre participant a fait remarquer qu'un trafic fluide attire simplement plus de trafic. Un autre n'était pas d'accord et a affirmé que c'est le labyrinthe actuel qui crée les bouchons.
- Un autre encore considérait qu'il n'était pas nécessaire de distinguer les différentes visions, qu'elles pouvaient être combinées. Un autre panéliste a exprimé une inquiétude allant dans ce sens. Si on doit choisir une des deux visions, il risque de ne pas y avoir de débat.
- Un autre a insisté sur la nécessité de réduire le trafic de transit afin que les riverains puissent circuler en douceur
- Une autre personne encore est intervenue pour regretter la non mention des "émissions" et du stationnement dans les visions, ainsi que le manque d'ouverture du débat puisqu'au final c'est un seul plan que la Commune retiendra.

- Un autre panéliste a fait mention des décisions prises antérieurement qui limitent la marge de manœuvre du panel (mise de rues en sens uniques, suppression de places de stationnement par exemple).
- Un des participants soutenant la vision B a partagé son avis selon lequel la possession d'une voiture devrait être un privilège, elle ne doit pas être gratuite, car il n'y a pas de place pour cela

A l'issue de ces échanges auxquels a également contribué le service Mobilité de la Commune qui a apporté des clarifications quand cela était possible et nécessaire, les participants se sont mis d'accord sur 2 visions; les points A et C ayant été intégrés pour n'en former plus qu'un.

**Résultat du travail sur la vision \_\_\_\_\_ :**

Vision 1	Vision 2
<p><i>Ce serait formidable si... le quartier donnait envie de sortir, il y avait plus de respiration, de place et de calme dans le quartier et il y avait des parkings à l'extérieur du quartier, des modes de circulation doux à l'intérieur du quartier et plus de respect pour les piétons</i></p>	<p><i>Ce serait formidable si... on pouvait combiner circulation automobile fluide, facile, en sécurité pour tous et ville verte (arbres, parcs, espaces verts) et moins de bruit, et si on maintenait la quiétude et le bien-être des habitants et si le choix était libre d'avoir une voiture pour ceux qui le veulent (stationnement, circulation, accès équitable à la voiture)</i></p>

**2- Présentation des 4 scénarios :**

Le service mobilité a ensuite présenté les 4 scénarios élaborés par leurs soins afin de servir de base à la réflexion des panélistes. Les points positifs et négatifs de chaque scénario ont été mis en avant.

**Scénario A**

PLAN  
SCENARIO A



E.B. Collège des Bourgmestres et Echevins de Schaerbeek - V.U. Collège van Burgemeester en Schepenen van Schaerbeek

- 1 Filtre complet sur la place Stephenson  
Volledige verkeersfilter op het Stephensonplein
  - 2 Filtre sur la place Pavillon  
Verkeersfilter op het Paviljoenplein
  - 3 Filtre sur la rue Vanderlinden  
Verkeersfilter op het Paviljoenplein
  - 4 Sens unique sur l'avenue Maréchal Foch  
Eenrichting op de Maarschalk Fochlaan
  - 5 Sens uniques en tête-bêche sur la rue Stephenson  
Tegenstreekse eenrichtingen op de Stephensonstraat
- Verdurtisation de la place Stephenson  
Vergroening van het Stephensonplein
  - Filtre laissant passer les vélos et les transports en commun éventuels mais pas les voitures  
Verkeersfilter met doorgang voor fietsers en het eventuele openbaar vervoer, maar niet voor auto's
  - Filtre laissant passer les vélos et les voitures des riverains du quartier mais pas le trafic de transit  
Verkeersfilter met toegang voor fietsers en auto's van buurtbewoners, maar niet voor doorgaand verkeer

Scénario B

PLAN  
SCENARIO B



- 1 Sens unique sur la rue Navez  
Eenrichting op de Navezstraat
- 2 Sens unique sur la rue Stephenson  
Eenrichting op de Stephensonstraat
- 3 Sens uniques en tête-bêche sur la rue du Pavillon  
Tegenstreekse eenrichting op de Paviljoenstraat
- 4 Double sens sur l'avenue Maréchal Foch  
Dubbele richting op de Maarschalk Fochlaan
- 5 La place Stephenson rest totalement accessible  
Het Stephensonplein blijft volledig toegankelijk

## Scénario C



# PLAN SCENARIO C



E.R. : Collège des bourgmestres et échevins de Schaerbeek - V.U. : Collège van burgemeester en schepenen van Schaerbeek

## Scénario D

PLAN  
SCENARIO D



- 1 Sens unique sur la rue Stephenson, depuis la rue Navez  
Eenrichting op de Stephensonstraat, vanaf de Navezstraat
  - 2 Filtre sur le carrefour de la rue Stephenson et la rue Navez  
Filter op het kruispunt van de Stephensonstraat en de Navezstraat
  - 3 Sens unique sur rue Paviljoen, depuis la place Paviljoen  
Eenrichting op de Paviljoenstraat, vanaf het Paviljoenplein
  - 4 Double sens sur l'avenue Maréchal Foch  
Dubbele richting op de Maarschalk Fochlaan
  - 5 Fermeture de la Place Stephenson sur la partie Nord  
Afsluiting van het Stephensonplein aan noordzijde
- Verduidelijking de la place Stephenson  
Vergoeroening van het Stephensonplein
- Filtre laissant passer les vélos et les transports en commun éventuels mais pas les voitures  
Verkeersfilter met doorgang voor fietsen en het eventuele openbaar vervoer, maar niet voor auto's
- Filtre laissant passer les vélos et les voitures des riverains du quartier mais pas le trafic de Transit  
Verkeersfilter met toegang voor fietsen en auto's van buurtbewoners, maar niet voor doorgaand verkeer

E.R. : Collège des bourgmestres et échevins de Schaerbeek - V.O. : Collège van burgemeester en schepenen van Schaerbeek

3-  
Travail  
sur les  
plans :

Réunis en sous - groupes de travail correspondant à chaque vision, les participants ont été invités à considérer avec attentions les 4 scénarios présentés pour en choisir un comme base de travail. Une fois le choix fait, chaque sous - groupe a pu travailler directement sur la carte correspondant à leur choix : modification des sens de circulation, ajout de mesures d'accompagnement et/ou d'infrastructures.

Concrètement, au cours de la session 2 du panel, les sous - groupes ont identifié

- Identifié les aspects positifs et négatifs des 4 scénarios
- chacun choisi un scénario (le A et le D) pour lesquels les premières propositions ont commencé à émerger

A- Les tableaux et photos ci - dessous rendent compte de leurs travaux :

- Scénario A



- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- "Le parc est le bienvenu si il reste dans ces limites sans extension avec la place"</li> <li>- "Bloquer la rue Stephenson pour connecter le parc et la place"</li> <li>- "Stephenson et Pavillon : limiter le trafic automobile"</li> <li>- "La circulation locale dans le diamètre stephenson + pavillon semble calme"</li> <li>- "Place Stephenson. Filtre -&gt; liaison avec le parc en sécurité"</li> <li>- "Filtre du parc Stephenson -&gt; nouveau lien de rencontre et vert dans le quartier"</li> <li>- "Filtre Parc stephenson"</li> <li>- "Filtre Pavillon"</li> <li>- "Plus de sécurité pour les écoles du quartier"</li> <li>- "En éliminant le trafic de transit, les rues seront meilleures et plus fluides pour les habitants du quartier. Un itinéraire passant par notre quartier ne sera plus le plus rapide (google maps et waze) pour se rendre à une destination en dehors de notre quartier."</li> <li>- "La qualité de vie des résidents des rues très fréquentées (Stephenson et Pavillon) augmentera grâce à l'élimination du trafic de transit et à la végétalisation du quartier"</li> <li>- "Trouver une solution au problème du transport en commun et de la circulation dans les quartiers"</li> <li>- "Filtre sur le pavillon pour décourager le trafic de transit rue Navez"</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- "Les trajets choisis pour faire passer la grosse circulation concernent de trop petites rues à caractère local (Navez-Stephenson)"</li> <li>- "Pour les habitants à l'intérieur du quartier ; trajet allongé pour entrer ou sortir de chez soi"</li> <li>- "Blocage complet place Pavillon et rues trop petites et les temps trajets rallongés"</li> <li>- "Rue Quinaux devient axe de liaison"</li> <li>- "Trop de contraintes pour la circulation locale. Place Stephenson déjà livré aux dépravaions des gosses"</li> <li>- "Complètement opposé à la fermeture de la place Stephenson. Ce ghetto imposé pour la commune aux habitants de cette place régulièrement envahie"</li> <li>- "Bloquer les voitures à la place Pavillon"</li> <li>- "Véhicules à roues (problème de base)"</li> <li>- "Apparemment les bouchons en amont des places Stephenson et Pavillon ne sont pas résolus"</li> <li>- "En créant des boucles dans les petites rues du quartier, ces résidents seront davantage gênés parce plan"</li> <li>- "Saturation et blocage Vanderlinden et entourage (pas de changement dans ce plan) par rapport à maintenant"</li> <li>- "Non priorité aux habitants du</li> </ul> |
|--|---|

<ul style="list-style-type: none"> <li>- "Moins de trafic à l'école (Navez)"</li> <li>- "Rien"</li> </ul>	<p>quartier"</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- "On ne tient pas compte des modifications Boulevard Lambert"</li> <li>- "Commerces : si présents → attirent une clientèle → trafic important"</li> </ul>
<p>- "Plus de trafic sur Lambert?"</p>	

- **Scénario B**

+	-
<ul style="list-style-type: none"> <li>- "Le scénario prend en compte les intérêts des commerçants" (x2)</li> <li>- "Alternatif"</li> <li>- "Le deuxième scénario paraît plus simple, moins contraignant. La fluidité du trafic semble plus garantie (moins de bouchons)"</li> <li>- "Rue Navez moins embouteillée"</li> <li>- "+ de rues à sens unique = plus de place pour les piétons et autres usagers"</li> <li>- "Limitation du transit venant du Nord. Alternative au blocage"</li> <li>- "Le plan de circulation est moins intrusif et probablement mieux compris par les résidents"</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- "Stephenson deviendra un axe majeur pour le trafic sortant (heure de pointe du soir)"</li> <li>- "Saccage complet du trafic. Trop de sens unique pour ne pas dire que interdit!"</li> <li>- "Perte de connection place et parc place Stephenson"</li> <li>- "Attention à l'effet domino (quartier Vanderlinden)"</li> <li>- "L'embouteillage Place Pavillon reste"</li> <li>- "Trop perméable pour les voitures"</li> <li>- "Immense détour pour arriver rue des palais et donc Vanderlinden ou parallèle"</li> <li>- "Pas de passage sûr et sécurisé entre le parc et la place Stephenson"</li> <li>- Engorgement "Place Verboekhoven"</li> <li>- "Le problème de la rue Navez, ce sont les voitures qui l'empruntent pour sortir de notre quartier. En d'autres termes vers l'avenue"</li> </ul>



	Lambermont. La mettre en sens unique n'améliorera que marginalement la qualité des riverains"
- "Pour bloquer le trafic de transit, mettre des parkings avant la ville" -> "adapter des heures de livraisons?"	

- Scénario C

+	-
<ul style="list-style-type: none"> <li>- "Stephenson améliorera la situation des résidents en leur offrant une autre voie de circulation, et l'on peut empêcher les transports en commun de circuler dans la rue en installant un filtre de circulation"</li> <li>- "Filtre entre la place Stephenson et le parc à préserver"</li> <li>- "Parc ouvert sur la place"</li> <li>- "L'accès place et parc Stephenson est facile tout en assurant la sécurité du niveau du parc avec le filtrage proposé"</li> <li>- "Peut être un peu plus de compréhension pour les riverains"</li> <li>- "Variante Stephenson -&gt; pour les riverains l'accessibilité au route autour de la place ; -&gt; garde l'accessibilité au parc et la connection pour les visiteurs du parc/de la plaine de jeux"</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- "Risque d'embouteillage en sortant du quartier autour de Stephenson"</li> <li>- "Continuera à attirer beaucoup de trafic sur Gallait, Paviljoen, Stephenson"</li> <li>- Passer d'un double sens interdit dans une et même rue me parait être un des éléments qui provoquent le chaos et les embouteillages"</li> <li>- "Toujours trop de sens unique et donc + de problèmes aux petites rues ; encore et toujours plus de bouchons"</li> <li>- "Garde l'entrée pour la rue Navez"</li> <li>- "Affaiblissement supplémentaire de la diminution du trafic de transit Rue Navez. Le grand axe du trafic vient de la rue Gallait et Pavillon. Ceci n'améliore pas la qualité"</li> <li>- "Sans doute une mauvaise nouvelle pour les habitants de la petite rue derrière la place Stephenson"</li> <li>- "L'accent est trop mis sur les voitures"</li> </ul>

- “Tout est concentré sur Stephenson ; quid des autres rues ? Ex. Avenue Foch -> trafic ; pollution! “

- Scénario D

+	-
<ul style="list-style-type: none"> <li>- “Le filtre Stephenson donne l'accès à l'autre côté du périmètre pour les riverains”</li> <li>- “L'accès au parc à partir de la place et vice - versa”</li> <li>- “Filtre a mettre plus proche du Lambermont”</li> <li>- "Filtre entre le parc Stephen et la place Stephenson".</li> <li>- “Sécurité piétonnière”</li> <li>- “Permet la circulation facile des riverains et autres usagers prioritaires”</li> <li>- "Filtre bleu entre Navez et Stephenson pour arrêter le trafic de transit".</li> <li>- "Surveillance par caméra pour les habitants de Stephensen (x2)”</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- “+ de rues à sens unique = pas d'apaisement”</li> <li>- “A nouveau trop de sens uniques”</li> <li>- "L'utilisation de la caméra n'est pas cr édible -&gt; les radars de lambermont ne fonctionnent même pas.”</li> <li>- “Tout le monde va faire demi tour à la caméra = embouteillage”</li> <li>- "Beaucoup de trafic sortant à l'heure de pointe du soir !”</li> <li>- “Pas de différence pour les riverains de la rue Navez. On pourrait con stater qu'ils perdraient davantage avec l'arrivée du Liddl et le trafic supplémentaire que ça engendre. Le trafic et les embouteillages se trouvent déjà dans la direction contraire”.</li> <li>- “On laisse de côté d'autres rues : ex. Foch”</li> <li>- “Projet centré sur les voitures -&gt; aménagement du territoire + élargi est nécessaire”</li> <li>- “Exclus de nous mettre des caméras à la place Stephenson”</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- “Commerçants et clients impactés”</li> </ul>	

**B - Le choix des scénarios et l'émergence de premières idées :**

Un des sous - groupes a choisi le scénario A et l'autre le scénario D.

### Scénario A' : variante du scénario A élaborée par le panel citoyen

- Parking gratuit pour 1h sur la rue Navez
- Installer une caméra ANPR au bas de la rue Navez
- Elargir les trottoirs sur la place Verboekhoven
- Planter des arbres au centre de la place Verboekhoven
- Filtre place Stephenson : le filtre sur la place Stephenson présent dans

le scénario A demeure MAIS on crée une possibilité pour les riverains uniquement d'emprunter la ruelle du fond de la place à sens unique (comme dans les scénarios C et D).

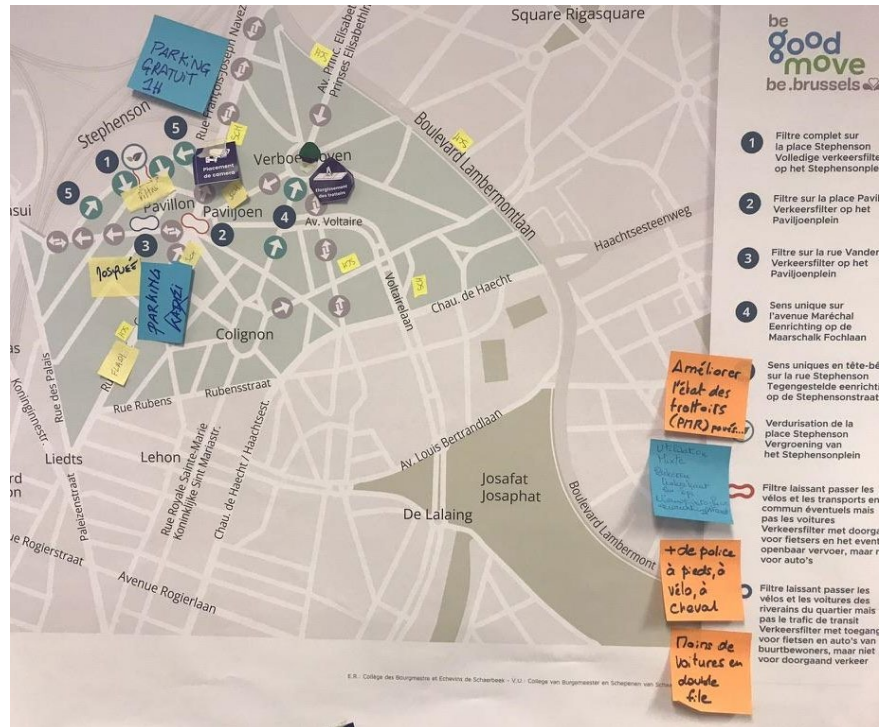
- Kadizi: supprimer le magasin pour y construire des parking
- Radar flash sur la rue Gallait

Sur tout le quartier :

- Améliorer l'état des trottoirs pavés (PMR..)
- Plus de police à pied, à vélo, à cheval
- Moins de voitures en double file

### Scénario D' : variante du scénario D élaborée par le panel citoyen

- Supprimer le filtre rue Navez-rue FJ Navez
- Installer un filtre + caméra ANPR en haut de la rue Navez (croisement avec Boulevard Lambertmont)
- Maintenir au maximum (ou remettre) les rues à double sens, notamment Boulevard Lambertmont ; rue Waelhem ; avenue Eugène Demolder ; rue Stephenson ; avenue Voltaire



- Mettre par contre en sens unique l'avenue Maréchal Foch (nord vers le sud), tout en permettant au tram de circuler dans les 2 sens
- Limiter la vitesse sur l'avenue Maréchal Foch avec un radar
- A l'angle rue Gallait - rue Quinaux, supprimer "l'oreille" (élargissement du trottoir) pour permettre aux bus de mieux passer
- Réduire le trottoir du côté de la pharmacie rue du pavillon pour permettre un meilleur croisement entre véhicules et autres modes de déplacement
- Prévoir plus de parking ou de possibilités de livraisons à vélo cargo rue du Pavillon

